



## بيان صحفي

### Press Release

#### التطورات النقدية والمصرفية – أكتوبر 2018

### Monetary & Banking Developments – October 2018

Date: 21/11/2018

التاريخ: 2018/11/21

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate  $M_1$  decreased by 1.4%, from AED 484.2 billion at the end of September 2018 to AED 477.2 billion at the end of October 2018.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) انخفض بنسبة 1.4% من 484.2 مليار درهم في نهاية شهر سبتمبر 2018 إلى 477.2 مليار درهم في نهاية شهر أكتوبر 2018.

The Money Supply aggregate  $M_2$  also decreased by 2%, from AED 1291.1 billion at the end of September 2018 to AED 1265.7 billion at the end of October 2018.

انخفض عرض النقد (ن2) بنسبة 2% من 1291.1 مليار درهم في نهاية شهر سبتمبر 2018 إلى 1265.7 مليار درهم في نهاية شهر أكتوبر 2018.

Consequently, the Money Supply aggregate  $M_3$  also decreased by 0.9%, from AED 1579.8 billion at the end of September 2018 to AED 1565.9 billion at the end of October 2018.

كما انخفض عرض النقد (ن3) بنسبة 0.9% من 1579.8 مليار درهم في نهاية شهر سبتمبر 2018 إلى 1565.9 مليار درهم في نهاية شهر أكتوبر 2018.

The reduction in  $M_1$  was mainly due to a decrease of AED 7.1 billion in Monetary Deposits, overshadowing an AED 0.1 billion increase in Currency in Circulation outside Banks. The fall in  $M_2$  was brought about by the reduction in  $M_1$  and an AED 18.4 billion decrease in Quasi-Monetary Deposits.  $M_3$  fell due to decreased  $M_1$  and  $M_2$ , overshadowing an AED 11.5 billion increase in Government Deposits.

يعزى الانخفاض في عرض النقد (ن1) لانخفاض بمقدار 7.1 مليار درهم في الودائع النقدية مقابل ارتفاع بمقدار 0.1 مليار درهم في النقد المتداول خارج البنوك. ويرجع الانخفاض في (ن2) إلى انخفاض (ن1) وانخفاض بمقدار 18.4 مليار درهم في الودائع شبه النقدية. في حين يعود الانخفاض في (ن3) إلى انخفاض عرض النقد (ن1) و (ن2) على الرغم من ارتفاع بمقدار 11.5 مليار درهم في الودائع الحكومية.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, increased by 0.1%, rising from AED 2838.2 billion at the end of September 2018 to AED 2841.4 billion at the end of October 2018.

ارتفع اجمالي الأصول المصرفية، شاملا القبولات المصرفية بنسبة 0.1% من 2838.2 مليار درهم بنهاية شهر سبتمبر 2018 إلى 2841.4 مليار درهم بنهاية شهر أكتوبر 2018.

Gross credit also increased by 0.5% from AED 1638.3 billion at the end of September 2018 to AED 1646.4 billion at the end of October 2018.

ارتفع اجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.5% من 1638.3 مليار درهم بنهاية شهر سبتمبر 2018 إلى 1646.4 مليار درهم بنهاية شهر أكتوبر 2018.

During October 2018, total bank deposits decreased by AED 7 billion, due to an AED 14.7 billion reduction in Resident Deposits, overriding an AED 7.7 billion increase in Non-Resident Deposits.

خلال شهر أكتوبر 2018 انخفض إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 7 مليار درهم نتيجة انخفاض بمقدار 14.7 مليار درهم في ودائع المقيمين على الرغم من ارتفاع بمقدار 7.7 مليار درهم في ودائع غير المقيمين.

#### Note:

#### ملاحظة

$M_1$  = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

$M_2$  =  $M_1$  + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

$M_3$  =  $M_2$  + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

ن3 يشمل ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.

